

# 災害時多言語支援センター

浜松市では、地震や津波など大きな災害が起こったとき、浜松市多文化共生センター内に、「災害時多言語支援センター」を設置し、必要な情報を外国語で発信します。

## Disaster Multilingual Support Center

When a major disaster such as an earthquake, tsunami, etc., has happened, a **DISASTER MULTILINGUAL SUPPORT CENTER** will be established in the Hamamatsu Intercultural Center to transmit the necessary information in foreign languages.



## Centro de Apoio Multilíngue em Casos de Calamidades

Quando ocorrer um desastre natural em larga escala, como um terremoto ou tsunami, o **CENTRO DE APOIO MULTILÍNGUE EM CASOS DE CALAMIDADES** será instalado no Centro Intercultural de Hamamatsu para transmitir informações essenciais em idiomas estrangeiros.

### 【活動内容 Activities Conteúdo das atividades】

➢ 防災情報の収集、SNSなどを活用した多言語による情報発信

Collection of information in disasters, providing multilingual information via SNS, etc.

Coletar informações sobre prevenção de desastres, disseminar informações multilíngues através do SNS e outros

➢ 外国人の相談対応

Providing advice to foreign residents

Atender os estrangeiros para consultas

➢ 避難所等を巡回し、外国人の安否・被災状況の確認

Visiting evacuation areas and confirming the safety/condition of foreign residents

Confirmar a situação da calamidade, segurança dos estrangeiros realizando patrulhas nos locais de refúgio e outros

➢ 災害時多言語ボランティアの活動コーディネート

Coordinating multilingual volunteers in times of disaster

Coordenar as atividades dos voluntários multilíngues em casos de calamidades

➢ 関係機関との連絡調整など

Making contact and arrangements with related institutions, etc.

Manter contato com os órgãos relacionados

### 【設置場所 Location Local de Instalação】

浜松市多文化共生センター(中区早馬町2-1 クリエイト浜松4階)

Hamamatsu Intercultural Center (Naka-ku, Hayauma-cho 2-1, CREATE Hamamatsu 4F)

Centro Intercultural de Hamamatsu (Naka-ku, Hayauma-cho 2-1 Create Hamamatsu 4F)

TEL: 053-458-2170 E-mail: [info@hi-hice.jp](mailto:info@hi-hice.jp) URL: <http://www.hi-hice.jp>

Facebook

